



Концерты
Даниила Крамера
в Испании
и Княжестве Андорра



DES DE RUSSIA

ДМЪ ДМОЯ

MELODIES I BALADES DE SIEMPRE

16/12/2015 AUDITORI NACIONAL D'ANDORRA

DANIIL KRAMER ^{TRIO}

ARMINE SARKISYAN ^{VOX}

A LES 21 h - ENTRADA GRATUÏTA

DE L'EMBAIXADA D'ESTABLIMENT DE RELACIONS
DIPLOMÀTIQUES AMB L'ANDORRA NOVA



Govern d'Andorra



В честь 20-летия дипломатических отношений между Россией и Андоррой в княжестве состоялся концерт джазового трио Даниила Крамера, Армине Саркисян и Макара Новикова

В честь 20-летия дипломатических отношений между Россией и Андоррой в княжестве состоялся концерт джазового трио Даниила Крамера (фортепиано), Армине Саркисян (вокал) и Макара Новикова (контрабас).

В течение последних двух десятилетий Россия и Андорра последовательно развивают сотрудничество по таким направлениям, как туризм, бизнес, спорт, культура. Одним из самых ярких мероприятий в области двустороннего культурного сотрудничества без преувеличения можно назвать концерт джазового трио Народного артиста России Даниила Крамера, Заслуженной артистки России Армине Саркисян и контрабасиста Макара Новикова, которое состоялось в княжестве 16 декабря.

«Музыка объединяет людей. Сегодняшнее событие подтверждает это», – заявил Посол России в Испании Юрий Корчагин, выступая перед началом концерта. Именно ему принадлежала инициатива отметить 20-летие дипломатических отношений между Россией и Андоррой, устроив праздник для российских соотечественников, проживающих в Андорре, а также для всех ценителей джазовой музыки княжества.

«Впервые мы обсудили эту идею ещё в апреле 2015 года, во время открытия филиала русского музея в Малаге. Министр культуры России Владимир Мединский лично эту идею поддержал, и хотя бюджет на этот год уже был утверждён, нашёл средства», – рассказывает советник Министра культуры России Дмитрий Осипов.

Выступление на сцене Национального аудиториума Ордино именно этого легендарного джазового трио состоялось и потому, что концертная программа, объединившая два музыкальных жанра – русский романс и болеро – вписалась в концепцию праздника в Андорре, близкой своими культурными традициями к Испании, и потому, что сами музыканты, несмотря на очень плотный график, выразили желание выступить на сцене Андорры, приехав в княжество буквально на один вечер.

Программа длилась немного более часа. «Я даже не заметил, как пролетело время. Это был один из самых выразительных концертов в моей жизни», – поделился своими впечатлениями министр иностранных дел Андорры Жилберт Сабойа (Gilbert Saboya).

«Для меня каждое выступление на сцене – это чувство абсолютного счастья и ощущение полной свободы. И я была очень рада выступить сегодня», – выразила свои ощущения после концерта вокалистка джазового трио Армине Саркисян. А маэстро Даниил Крамер пожелал андоррской публике оставаться на шаг до пресыщения музыкой, подаренной джазовым трио, «испытывать чувство голода», чтобы с удовольствием встретиться ещё.

Министерство Культуры и Посольство России в Испании намерено продолжать развитие культурных взаимоотношений между Россией и Андоррой. Программа выступлений российских музыкантов в Андорре в следующем году, по словам Дмитрия Осипова, будет составлена и утверждена в течение ближайших месяцев.

Материал с сайта all-andorra.com

<http://all-andorra.com/ru/v-chest-20-letiya-diplomaticheskikh-otnoshenij-mezhdu-rossiej-i-andorroj-v-knyazhestve-sostoyalsya-kontsert-dzhazovogo-trio-daniila-kramera-armine-sarkisyan-i-makara-novikova/>

Temps Lliure

CARTELLERA

► **EN EL CORAZÓN DEL MAR**
DIR.: RON HOWARD. INT.: CHRIS HEMSWORTH, B. WALKER.
El 1820, un balener, l'Essex, s'enfonsa en topiar contra una falena de mida i virtutats desconegudes, amb un sentit de la navegació quasi furiat.

► **EL PUENTE DE LOS ESPÍAS**
DIR.: STEVEN SPIELBERG. INTERPRETS: TOM HANKS.
James Donovan, un advocat de Brooklyn, es veu inesperadament involucrat en plena Guerra Freda quan la CIA li encarrega una difícil missió.

► **KRAMPUS (MALDITA NAVIDAD)**
DIR.: MICHAEL DOUGHERTY. INT.: TOBI COLLETTE, ADAM SCOTT.
El jove Mas, desil·lusionat en veure que la seva desestructura-

da família torna a enfonsar-se, decideix no celebrar el Nadal. Però no sap que la seva falta d'esperit nadalenc desfermarà la fúria de Krampus, una veia força demoníaca i maliciosa que castiga els no-cristians.

► **SINSAJO (PARTE 2)**
DIR.: FRANCIS LAWRENCE. INT.: KENNIFER LAWRENCE, L. HEMSWORTH.
En aquest últim desafiament ple de perills, enemics i decisions mortals, Katniss s'adonarà que no tan sols està en joc la seva supervivència, sinó el futur de tots. Qui sobreviurà i qui morirà? Què decidiran els vencedors? Continuaran els jocs?

► **EL VIAJE DE ARLO**
DIR.: PETER SOHN. ANIMACIÓ.
Què hauria passat si l'asteroide que va canviar per sempre la vi-



CINEMA ELA CARLEMAN

En el coracón del mar	17:30	19:45	22:15
El puente de los espías		17:15	22:15
Krampus (maldita Navidad)			20:45
Sinajo (Parte 2)	17:30	20:00	22:45
El viaje de Arlo			17:30
Ocho apellidos catalanes (An Your Father (90))	18:00	20:15	22:30
			20:45

CINECLUB DE LES VALLS

086	18 de desembre	21:30
-----	----------------	-------

da a la Terra no hagués impactat sobre el planeta i els gegantscos dinosaures no s'haguessin extingit?

► **OCHO APELLIDOS CATALANES**
DIR.: EMILIO MARTINEZ LAZARO. INTERPRETS: DANI RONDA, CLARA LAGO, BERTO ROMERO, KARLA ELZALDE, CARMEN MACIÀ, ROSA M. SARDÀ.
Les alarmes de Koldo s'encenen quan s'assabenta que la seva filla, Maia, després de trencar amb Rafa s'ha enamorat d'un català. Decideix aleshores anar cap a Sevilla per convèncer en Rafa que l'acompanyi a Catalunya per rescatar la noia dels braços del jove i el seu ambient.

► **DIFRET**
DIR.: ZERESHAY MOHAR.
A Adis Abeba, l'advocada Mea-

za Ashenafi ha creat una xarxa d'ajuda a dones i a menes pobres que necessiten un advocat, tot i tenir les autoritats en contra. L'advocada defensa la Hinut, una noia de 14 anys que va segrestar i violar quan tornava de l'escola i que va matar els seus pares abans d'escapar. Tot i haver actuat en defensa pròpia, la Hinut pot ser condemnada a la pena de mort.

Cineclub de les Valls.

► **I AM YOUR FATHER**
DIRECTORS: TOMI BÉSTARD, MARCOS CABOIA.
Homenatge a David Prowse, l'home que va encarnar Darth Vader a la pantalla, el malvat més memorat de la història del cine, de forma anònima i sense mostrar mai la cara.

Temporada d'Òpera i Ballet al Gran Teatre

DILLUNS 7 A LES 18 H.
Òpera: *Joana d'Arc*

DUOUS 10 A LES 20.15 H.
Òpera: *Cavalleria Rusticana / Pagliacci*

DIMECRES 16 A LES 20.15 H.
Ballet: *El Trencacastells*

LES MILLORS ÒPERES I BALLETS EN DIRECTE ALS CINEMES ELA CARLEMAN

Organitzat per **ILLA**

Patrocinat per **MORABANC**

AGENDA

ACTES POPULARS

► **QUINTO INTERGENERACIONAL**
Tercera edició del Quinto de Nadal que comparteixen els pares i els joves. Els guanyadors rebran diversos premis cedits pels establiments de la Massana i també de diferents entitats del país.
La Closeta (17 hores)
La Massana

EXPOSICIONS

► **'TALENTEJANT'**
Fins a 28 joves es van inscriure en aquesta edició de Talentejant d'arts plàstiques i visuals que organitza anualment el departament de Joventut del consell d'Escaldes-Engordany. L'objectiu és ser una plataforma perquè els joves de 12 a 30 anys del país puguin mostrar el seu talent des de diversos vessants, per facilitar l'intercanvi entre joves amb aficions artístiques i contribuir amb petites ajudes econòmiques a la formació.
Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE)
Av. Canyelles, 30. Tel.: 802 255.
Fins al 24 de desembre.

► **'L'STAR SYSTEM' DE HOLLYWOOD I LA PUBLICITAT**
Estrelles en venda, Hollywood a la publicitat americana, 1930-1970 és la nova mostra del Centre d'Art Escaldenc, dedicada a l'art system dels anys dau rita de la meca del cinema. És fons procedeixen de la col·lecció Roger Biosca, al Museu del Cinema de Girona, i fan una repassada per la relació entre publicitat i cinema a través dels rotgers més populars de la gran pantalla.
Centre d'Art (CAEE)
Escaldes-Engordany.
Horaris: de dijous a dissabte de les 9.30 a les 13.30 h i de les 15 a les 19 h. Diumenges de les 9.30 a les 13.30 h. Fins al 5 de gener.

LA PROPOSTA



La cantant Armine Sarkisyan, que avui actua a l'Auditori Nacional.

'Des de Rússia amb amor', a Ordino

Des de Rússia amb amor. Melodies i balades de sempre, concert de Danil Kramer Trio i Armine Sarkisyan organitzat pel Govern amb motiu del 20è aniversari de l'establiment de relacions diplomàtiques amb la Federació Rus-

sa. El concert a l'Auditori Nacional començarà a les nou de la nit

sa. Danil Kramer, piano, és una de les figures més rellevants de la música russa. Armine Sarkisyan, veu, distingida com a artista emèrita de la Federació Russa, és una cantant coneguda pel seu ampli registre vocal.

► **ENCANTS D'UNICEF**
Encants solidaris que organitza cada any l'ONG per recaptar fons per al programa de millora de l'accés als serveis bàsics que duren a terme al Congo. L'horari d'obertura al públic és de dijous a dissabte d'11 a 14 hores i de 17 a 20 hores.
Carver de la Santina, 26
Andorra la Vella.
Fins al 18 de desembre.



► **'ARQUITECTURA I JUSTÍCIA'**
Ribes construïdes a partir de realitat abstracta. Exposició de les propostes presentades al Concurs d'obres per a la nova seu de la Justícia.
Col·legi Oficial d'Arquitectes d'Andorra
Avinguda Doctor Miquel, 5. 1r. Andorra la Vella.
Horaris: de dijous a divendres de 9 a 18 h. Fins a l'11 de gener.

► **'MIRADES SOBRE EL PAS DE LA CASA'**
Un recorregut per la quotidianitat del Pas de la Casa sota la mirada del fotògraf Arnó Brignas, i mitjançant l'anàlisi sociològica de les relacions transfronteres realitzada pel CRES (Centre de Recerca Sociològica de l'Institut d'Estudis Andorrans - IEA CRES) i amb el suport del CERS.
Oficina de Turisme del Pas de la Casa
Ordino.
Fins al 9 de gener.



“И основа, и тайна любого искусства – это мистика”, – считает Народный артист России, пианист Даниил Крамер

В честь 20-летия дипломатических отношений между Россией и Андоррой 16 декабря в княжестве состоялся концерт джазового трио Даниила Крамера, Армине Саркисян и Макара Новикова, организованный Министерством культуры России при участии Посольства России в Испании и Министерства культуры Андорры. По итогам концерта маэстро Даниил Крамер рассказал all-andorra.com о своём отношении к мистике и философии музыки:

Вы – известный пианист, Народный артист России, Почётный член Сиднейского профессионального Джаз-клуба, член Джаз-клуба города Халлпаранда (Швеция), лауреат европейской премии им. Густава Малера, аранжировщик, композитор, педагог, телеведущий, общественный деятель... За всеми этими перечислениями стоит огромный труд. Вы, наверное, к себе очень требовательны?

Да, это так.

А Вы самокритичны?

Критицизм – это бессмыслица. Музыкант только тогда музыкант, когда даже малейшее несовершенство не даёт покоя, вызывает головную боль, мешает спать по ночам. Это не самокритика. Это то, с чем невозможно жить.



Вы неоднократно говорили, что музыка – это Ваше призвание. Как и когда вы это почувствовали?

Это чувство у меня с детства. И я другого не знаю.

Расскажите, пожалуйста, об участниках трио. Как давно вы вместе?

Армине – дочь известной эстрадной певицы Армении Раисы Мкртчян, любимицы

всего армянского народа. Она удивительный человек. Впервые я увидел Армине солисткой московского камерного оркестра джазовой музыки Олега Лундстрема. Это было лет десять назад. Мне сразу удалось разглядеть в ней то, что называется «не дежурным отношением к музыке». Потом я долго наблюдал за тем, как она профессионально росла. Года три-четыре назад я предложил Армине сотрудничество. Я вообще отношусь к числу людей, которые довольно долго вынашивают идеи, прежде, чем их воплотить.



Макар буквально после своих первых концертов вошёл в высший эшелон московского джаза. И вполне заслуженно. Понимаете, то, что вы сегодня слышали, способен сделать далеко не каждый контрабасист. Я имею в виду, что не каждый контрабасист сможет дать мне основу, на которую я смогу «сесть» как на целую ритм-секцию. И далеко не с каждым контрабасистом я возьмусь играть дуэтом.

Мне казалось, что основа ритма – это, скорее, ударные инструменты. Почему с Вами нет ударника?

Существует понятие внешнего и внутреннего ритма. Сегодня я играл с Вашим внутренним ритмом. Вы привыкли к тому, что ритм – это ударные инструменты. Да, они – апофеоз внешнего ритма. Но я иногда сознательно отказываюсь от ударника для того, чтобы играть на том ритме, к которому слушатель не привык. То есть на его собственном ритме. Более того, я заставляю слушателей самих исполнять роль ударника. Но только так, чтобы они этого не замечали. Это чувство дремлет в каждом человеке. А я стараюсь его будить.

Это и есть язык джаза?

Не надо примитивизировать. Ритм – одна из важнейших составляющих языка джаза. Во всяком случае, обучение джазу начинается именно с ритма. Но язык джаза многогранен. Как, впрочем, и любой другой.

Ощущение полной сплочённости музыкального коллектива – это результат большой совместной работы или важнее духовная близость?

Мы все дружим. Есть несколько критериев, на которые я ориентируюсь в выборе музыкантов. Это как качество исполнения, так и качества исполнителей. Я никогда не смогу

выступать с музыкантами, к которым не испытываю приязни.

Вы согласны с тем, что позитивные эмоции – это лучшее средство в обучении? Вы часто хвалили своих студентов?

У моих студентов есть термин: «улыбка Крамера». И это, как Вы догадываетесь, не похвала. Я сам вырос в другой школе. Мой преподаватель Евгений Яковлевич Либерман с детства внушал: то, что получается – это норма. А потом долго перечислял то, что не получается. Меня это не смущало. Только такая атмосфера лежит в основе воспитания профессионала. Трудности закаляют. Лично я никогда не хвалюсь успехами. Поэтому мне забавно слушать хвалебные речи некоторых наших...

Политиков?

Да, политиков. Они слишком часто хвалятся результатами, подтверждают их цифрами... По-моему, если что-то хорошо – это то, что должно быть. Не хвалиться надо, а больше говорить о том, что не получилось. И объяснять, что нужно исправить и как.

Сложно ли научить играть джаз?

Нет, не сложно. И не только джаз. Вопрос в том – как? В искусстве нет вопроса «что?». В искусстве есть вопрос «как?». Некоторые преподаватели консерваторий, которых мы называем настоящими учителями, говорят своим студентам так: «Я тебя с первого по третий курс буду учить, но речь не идёт об уроках искусства». Сначала нужно овладеть ремеслом. В музыке масса всего, чему нужно научиться, чтобы стать только лишь ремесленником. Я начал учиться в 3,5 года и учусь до сих пор. И так и не овладел всем, чем хотел бы. Это не пустые слова. Уверен: до смерти буду учиться и с плачем умру, потому что не хватило времени.

У Вас сейчас есть ученики?

Нет, я не беру учеников. Я заведу кафедру в Институте современного искусства. Вообще, я убеждён, что абсолютно все дети гениальны. Все без исключения. «Бездарность», «среднячек», «способный», «талантливый» – это всего лишь степень гениальности и показатель того, верно ли нашёл человек своё применение. Природа каждому ребёнку даёт



дар, который скрыт. Задача родителей – не только найти нужную «коробочку», но и суметь её открыть. Иными словами, понять, направить и главное – не мешать. При надлежащем поведении родителей можно иметь целую нацию гениев.

На что похож обычный день музыканта?

Я часто провожу время в дороге. Всё на ходу: сон, еда... Мы – музыканты – живём 1-2 часа в сутки. Ровно столько, сколько длится концерт. Всё остальное время – это подготовка к жизни.

Вы выступали в Испании, Франции, Германии, Австралии, Италии, Австрии, Швеции, Чехии, США, Англии, Венгрии, странах Африки и Центральной Америки. Насколько ощущается разница в восприятии музыки?



Мне всё равно где выступать: перед «горячими финскими» парнями или «холодными итальянскими». Андоррская публика, например, в начале концерта была более, чем сдержана. И ничего – взяли!

Публика аплодировала стоя, люди подпевали, улыбались, на лицах было столько положительных эмоций! Вы привыкли к такой реакции зала?

К эмоциям нельзя привыкать. Это крайне вредно для музыканта. Привыкание к эмоциям – гибель души.

Музыкальная импровизация – это монолог или диалог?

Зависит от того, чего хочет сам музыкант. Это может быть и монолог, и диалог, и проповедь, и исповедь.

Вы лично что предпочитаете?

Я всегда делаю на сцене то, что хочу. У искусства одна задача – достучаться до самых глубин души. И не важно, каким способом. Достучался – значит день прожил не зря.

Вы как считаете, сегодня Вам это удалось?

Судите по себе. Любой музыкант всегда отличит дежурные аплодисменты от ис-

кренних. Публика – как трёхлетний ребенок. По ней видно: лжёт она, или говорит правду.

А Вы лица слушателей со сцены видите?

Нет. Но мне это не нужно. У меня другие органы чувств.

У Вас возникают какие-нибудь зрительные или другие образы, когда Вы исполняете музыкальные произведения на сцене?

Когда я был маленьким мальчиком, моя учительница говорила мне: «Данечка, когда-нибудь ты будешь хорошо играть. Но учти, ты никогда не будешь настоящим музыкантом, пока не почувствуешь, как от твоей щёчки, которая повернута к публике, идут ниточки из зала. От каждого зрителя. Ты должен научиться чувствовать: какая ниточка провисла, какая натянута. И надо уметь вовремя натянуть каждую провисшую ниточку. Каждую из тысячи!» Я долго не понимал...

А сейчас? Вы чувствуете ниточки?

Не ниточки. Канаты!

Что по-Вашему главное в искусстве?

И основа, и тайна любого искусства – это мистика. Нечто необъяснимое и непонятное. Это чувство приходит лишь раз. Его не возможно ни с чем перепутать. И лишь один раз соприкоснувшись с ним, ты превращаешься в нечто вроде генератора, транслирующего ток по этим самым ниточкам из зала. Правда, не на каждом концерте такое случается.

А сегодня случилось?

Не скажу. Иначе мистика может уйти без предупреждения. Это самое личное чувство, которое только может быть. Об этом нельзя говорить.

Философия музыки?

Философия и есть музыка. Музыка и есть философия. Живопись и есть музыка. Музыка и есть живопись. Поэзия и есть музыка. Музыка и есть поэзия. Законы одни и те же!

В живописи есть закон перспективы. А в музыке?

А как Вы сами хотите? И да, и нет. И то, и другое – правда. А в чём Ваша правда – зависит от Вас.



Música para estrechar lazos en el Museo Ruso

El Centro de Colecciones del Museo de Arte Ruso de San Petersburgo en Málaga acogió ayer el concierto *Rusia-España. Una historia de amor*, una velada de boleros y romances rusos con arreglos originales de jazz y clásicos de Daniel Kramer al piano, con la voz de Armine Sarkisyan y Makar Nóvikov al contrabajo. El concierto estuvo dedicado *in memoriam* a Dmitry Osipov, consejero del ministro de Cultura de la Federación Rusa, y contó entre sus asistentes con el primer consejero de la Embajada de Rusia, Míchail Rossiyskiy, entre otras autoridades. Daniel Kramer y Armine Sarkisyan son dos importantes figuras de la escena musical rusa contemporánea.



JAVIER ALBA/STYRIA

LA OPINIÓN DE MÁLAGA

10/02/2016

Prensa: **DIARIO** Sección: **CULTURA**
Tirada: **5448** Difusión: **3737**
Valoración: **482 C**

El bolero y la canción rusa: diálogo de pasiones en el Ruso

► Kramer y Sarkisyan protagonizaron un recital de músicas lejanas en lo geográfico pero cercanas en lo emocional

L. O. MÁLAGA

■ La Colección del Museo Ruso San Petersburgo/Málaga, en colaboración con el Ministerio de Cultura de la Federación de Rusia, acogió ayer el concierto *Rusia-España. Una historia de amor*, una velada de boleros y romances rusos en arreglos originales de jazz y clásicos de Daniel Kramer al piano con la voz de Armine Sarkisyan y Makar Nóvikov al contrabajo. «Se trata de un programa multicultural que une a España, Rusia y el jazz, porque el jazz es realmente internacional. Es la cultura de ambos países desde la mirada del jazz. Es solo música que firma la amistad



Un momento del recital.

entre los dos países», comentó a este periódico Kramer.

El pianista se mostró gratamente sorprendido por la pinacoteca que ocupa el espacio de

Tabacalera. «Estoy muy impresionado y sorprendido con la Colección del Museo Ruso. No es la primera vez que estoy en España, pero sí en Málaga, y no sabía cuánta gente maravillosa vive aquí y cuántos han decidido venir», aseveró el músico, para quien la presencia del Museo Estatal Ruso en Málaga le parece «un gran símbolo de la conexión entre los dos países, de sus dos culturas. Rusia siempre ha bebido de numerosas fuentes de la cultura europea, y viceversa».

Diálogo

El propio concierto de anoche fue la prueba del diálogo entre aparentes lejanos. El programa entrelazó los dos géneros musicales más refinados, apasionados, líricos y, al mismo tiempo, expresivos: el bolero y el romance ruso. Lejanos y distintos, comparten sin embargo una marcada condición lírica que hace que la letra sea tan importante como la música. Así, boleros inmarchitables como *Somos novios* o *Quizás, quizás, quizás* sucedían a canciones rusas como *Tres años soñé contigo* o *La noche oscura*, rivalizando en pasión, belleza y emoción.



Daniel Kramer y Armine Sarkisyan, durante su actuación ayer en el Museo Ruso. :: SUR

Noche romántica en el Museo Ruso

:: SUR

MÁLAGA. Casi a modo de prolegómeno musical de San Valentín, el Museo Ruso se puso ayer romántico en un recital que pretendía unir lazos entre España y Rusia a través de canciones como 'Dos gardenias', 'Quiéreme mucho', 'Las noches de Moscú' y 'Tres años soñé contigo'. El concierto corrió a cargo de Daniel Kramer al piano con la voz de Armine Sarkisyan, y Makar Nóvikov al contrabajo.

Desde la agencia municipal que gestiona la Colección Museo Ruso, el Centro Pompidou Málaga y la Casa Natal de Picasso recordaron ayer que

el recital estuvo dedicado a la memoria de Dmitry Osipov, consejero del Ministro de Cultura de la Federación de Rusia. Junto al Ministerio de Cultura de la Federación Rusa ha colaborado en la programación de 'Rusia-España. Una historia de amor', al que asistió, entre otros, Mikhail Rossiyskiy, primer consejero de la Embajada de la Federación de Rusia en España.

De este modo, el bolero y el romance ruso compartieron protagonismo en un programa que incluía arreglos de jazz y de música clásica. La agencia municipal de museos presentó ayer a Daniel Kramer y Armi-

ne Sarkisyan como «dos importantes figuras de la escena musical rusa contemporánea». El pianista ha recibido distinciones como el Premio Europeo Gustav Mahler y compagina su trayectoria interpretativa con la labor docente.

Por su parte, Armine Sarkisyan es Artista Emérita de la Federación de Rusia y ganadora de numerosos festivales rusos e internacionales, como el de La Habana en 2012 y 2015. En el variado repertorio de la cantante se combinan estándares mundiales de jazz, motivos de romances rusos, boleros latinoamericanos y lírica francesa.









